

Mit dem Palmsonntag wird es wirklich ernst in der Geschichte Jesu.

Er erreicht Jerusalem, die Stadt, die mehr ist als eine Stadt.

Sie ist so eine Art Vorhof zum Himmel.

Doch was mit dem Palmsonntag beginnt, verstehen wir oft nicht.

Alles geschieht nach einem Plan,  
dessen tiefer Sinn uns verborgen bleibt.

Wenn Gott handelt, dürfen wir nachdenken,  
müssen aber auch einräumen,  
dass unser Verstand Grenzen hat.

*Festeggiamo l'entrata messianica di Gesù a Gerusalemme:  
in ricordo del suo trionfo, benediciamo le palme  
e leggiamo il racconto della sua passione e della sua morte.*

**Wir feiern die Heilige Woche**

**Celebriamo la Settimana Santa**



## **Die heiligen drei Tage – drei Tage der Liebe**

Die Gemeinschaft,  
die Jesus im Abendmahl mit den Jüngern und mit uns teilt,  
die Leiden, die er auf sich nimmt;  
den Tod, den er für uns stirbt;  
die Auferstehung,  
mit der er uns Hoffnung auf neues Leben schenkt,  
drei Dialekte einer Sprache: die Sprache der Liebe.

### **GOTTESDIENSTORDNUNG**

**für die HEILIGE WOCHE vom 15.04.-21.04.2019**

**MONTAG**

15.4.

Montag der Karwoche

KEINE Hl. Messe

**DIENSTAG**

16.4.

Dienstag der Karwoche

KEINE Hl. Messe

**MITTWOCH**

17.4.

Mittwoch der Karwoche

KEINE Hl. Messe

**DONNERSTAG**

18.4.

**GRÜNDONNERSTAG - GIOVEDÌ SANTO**

9.00h Chrisam-Messe im Dom zu Brixen

18.15h Ministrantenprobe

19.00h **FEIERLICHES ABENDMAHLAMT**

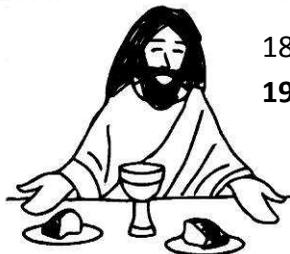
**S.MESSA IN CENA DOMINI**

Übertragung des Allerheiligsten zum

Seitenaltar – kurze Anbetung

Hl. Messe für Berta Clementi geb. Schwärzer

*mitgestaltet vom Kirchenchor e il coro italiano*



**FREITAG**

19.4.

10.00h

**KARFREITAG – VENERDÍ SANTO**

Ministrantenprobe

15.00h

**FEIER vom LEIDEN und STERBEN des HERRN  
LITURGIA DEL VENERDÍ SANTO**

*zweisprachig/bilingue*

1. **Wortgottesdienst/liturgia della Parola**
2. **Die großen Fürbitten/preghiera dei fedeli**
3. **Kreuzverehrung/adorazione della croce  
mitgestaltet vom Kantor e il coro italiano**



## Grablegung Christi

Amen, amen, ich sage euch:

Wenn das Weizenkorn  
nicht in die Erde fällt und stirbt,  
bleibt es allein;

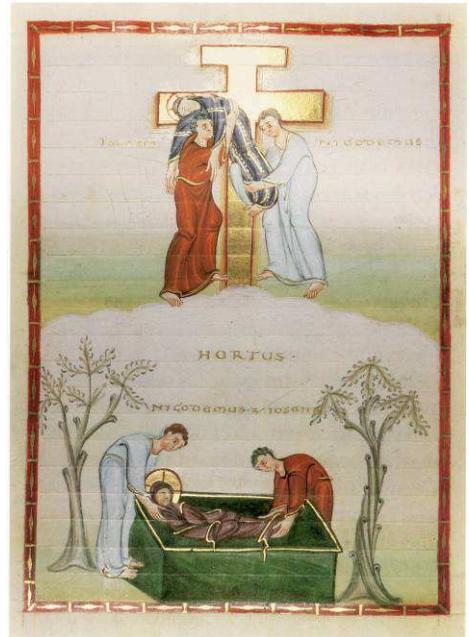
wenn es aber stirbt,  
bringt es reiche Frucht.

Wer sein Leben liebt,  
verliert es;

wer aber sein Leben in dieser Welt  
gering achtet,

wird es bewahren bis ins ewige

Leben. (Joh 12,24-25)



**Der Karsamstag ist der Tag der Grabesruhe.**

Das Messopfer wird nicht gefeiert. Erst in der Osternacht bricht die österliche Freude durch, die sich durch 50 Tage – bis Pfingsten in ihrer ganzen Fülle entfaltet.

*Oggi la Chiesa medita il sepolcro del Signore; si astiene dal sacrificio della messa, fin dopo la solenne Veglia o attesa notturna della risurrezione.*

**SAMSTAG**

20.4.

**KARSAMSTAG – SABATO SANTO**

10.00h Ministrantenprobe

# OSTERNACHT - VEGLIA di PASQUA

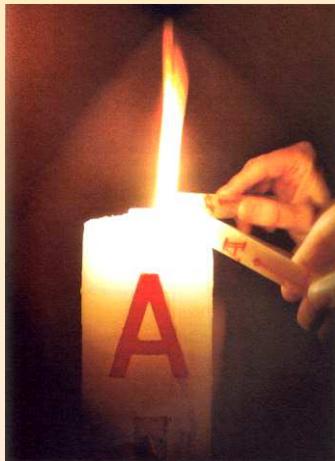
ore 19.00 Uhr:

1. Lichtfeier -  
liturgia della luce

2. Wortgottesdienst -  
liturgia della Parola

3. Taufwasserweihe  
Taufgelübde-Erneuerung

4. Eucharistiefeier  
liturgia eucaristica



HI. Messe für lebende und verstorbene Wohltäter/innen der Pfarrei -  
*mitgestaltet vom Kirchenchor e il coro italiano*

**Sonntag**

21.4.



9.00h **Feierliches Hochamt für die Pfarrgemeinde  
mit Segnung der Osterspeisen**

HI. Messe für Lebende und Verstorbene der  
Familien Höfler und Hasler

HI. Messe für Walter Höller

Jahresmesse für Josef Höller und Walter

Jahresmesse für Maria Runggatscher, Josef u. Günther

Jahresmesse für Stefan und Barbara Pfattner

***der Chor singt die Missa Sancti Joannis Nepomuceni  
von Michael Haydn mit Orgel und Orchester***

10.30h **S.messa solenne di Pasqua  
e benedizione dei cibi pasquali– canta il coro**

## **FASTENAKTION - QUARESIMA DI FRATERNITA' 2019**

### **„Den Menschen Zukunft und Hoffnung geben“**

Diese Worte aus dem AT sind für unsere Missionare und Missionsschwestern wohl die Motivation, in ihrer oft aussichtslos erscheinenden Missionsarbeit weiter zu machen. Mit den ihnen anvertrauten Menschen das Leben zu teilen, sie zu begleiten, ihnen – und das ist wohl ihre wichtigste und auch schönste Aufgabe – christliche Werte zu vermitteln, durch ihr Dasein, durch ihr Mitleben und Teilen. Gottes Liebe in ihrem oft so harten Leben spürbar und erfahrbar zu machen.

### ***“Io voglio darvi un futuro pieno di speranza***

*Queste parole, tratte dall'Antico Testamento (Ger 29,11), sono la motivazione che spinge i nostri missionari e le nostre suore missionarie a continuare nel loro lavoro missionario, spesso senza prospettive. Condividere la vita con le persone che sono state loro affidate – e questo è sicuramente il compito più importante e più bello – trasmettere loro i valori cristiani, non solo a parole, ma anche e soprattutto attraverso il loro esserci, condividendo con loro la quotidianità. Rendere palpabile e tangibile l'amore di Dio nella loro vita, spesso fin troppo dura.*

**Das Fastenopfer wird am Karfreitag eingesammelt -  
auch die Fastenbüchsen der Kinder**

***La colletta del Venerdì Santo***

***che va a favore dei poveri nel mondo viene raccolta nella Chiesa parrocchiale***

---

**Caritas Diözese Bozen-Brixen / Caritas Diocesi Bolzano-Bressanone  
Hospizbewegung / Servizio Hospice**

In der **Karwoche, vom 15. – 17. April** ist in der **Johanneskapelle am Kreuzgang in Brixen** von **15 – 20 Uhr** der **Trauerraum** frei zugänglich. Es ist ein offener Raum, der ein Ort der Stille, der Trauer, der Klage aber auch des Dankes sein kann. Jeder darf die Kraft der Stille für sich erfahren und genießen.

[Karin.Thaler@caritas.bz.it](mailto:Karin.Thaler@caritas.bz.it) - [www.caritas.bz.it](http://www.caritas.bz.it) [www.facebook.com/caritas.bz.it](https://www.facebook.com/caritas.bz.it)

---

**Informationen  
aus dem Jugenddienst**

**JUGENDDIENST**   
Unteres Eisacktal

**Gardaland:** Am Samstag, 18. Mai heißt es wieder: auf ins Gardaland! Wir treffen uns um 07.30 Uhr beim Busbahnhof in Klausen und kommen gegen 20.00 Uhr wieder zurück. Der Preis beläuft sich auf 40 € pro Person inkl. Bus und Eintritt. Frühzeitige Anmeldung per WhatsApp an Jasmin 388 7738887.

**Minifußballturnier:** Das Fußballturnier für Ministrantinnen und Ministranten findet heuer am **31. Mai** auf dem Fußballplatz in Klausen statt. Um 13.00 Uhr gibt es eine Grillfeier und im Anschluss beginnt das Turnier. Informationen und Anmeldung bei den Minileiterinnen in deiner Pfarrei. Wir freuen uns auf viele Minis!

---

### **Bildungshaus St. Georg in Sarns**

Im Bildungshaus St. Georg in Sarns werden heuer erstmals Sommerwochen für Kinder angeboten. Von Montag, 29. Juli bis Freitag, 2. August arbeitet Stefan Fabi aus Darling mit Mittelschulkindern an einem Kunstprojekt. Von Montag, 26. bis Freitag, 30. August begleitet Abdel El Abchi aus Brixen/Marokko einen Trommelworkshop für Grundschulkindern. Die Kinder werden von 9 bis 14 Uhr begleitet und betreut, Mittagessen inklusive.

Informationen: Tel. 0472 832 204, E-Mail [info@cusanus.bz.it](mailto:info@cusanus.bz.it), [www.cusanus.bz.it](http://www.cusanus.bz.it)

---

## **WICHTIG FÜR ALLE !! - *Importante per tutti!!***

### **Machen Sie eine Steuererklärung?**

Dann vergessen Sie nicht im vorgesehenen Rechteck für die katholische Kirche und darunter für jenen Verein zu unterschreiben, der 5 Promille Ihrer Steuern erhalten soll und für die Partei, die 2 Promille erhalten soll.

### **Brauchen Sie KEINE Steuererklärung zu machen?**

Mit Ihrem CU ( früher CUD ) **vom Arbeitgeber** haben Sie auch den Vordruck „Aufstellung für die Zweckbestimmung von 8 und 5 Promille und 2Promille der IRPEF erhalten. Unterschreiben dort im vorgesehenen Rechteck für die katholische Kirche und setzen Sie, im darunter liegenden Teil, die Steuernummer des Vereins/der Vereinigung Ihrer Wahl am vorgesehenen Platz ein und setzen Sie darüber Ihre Unterschrift ebenso für die Partei ihrer Wahl, die 2 Promille erhalten soll und vergessen Sie nicht diesen Vordruck ganz unten noch einmal zu unterschreiben.

Holen Sie sich in der Kirche ein entsprechendes Couvert und bringen Sie es, nachdem Sie Ihren Namen und Ihre Steuernummer angebracht haben, geschlossen zum Postamt.

### **Rentnern/innen wird das Mod. CU NICHT mehr automatisch zugesandt!**

**ABER diese können TROTZDEM für die 8 und die 5 Promille sowie für die 2 Promille unterschreiben und zwar indem sie den Vordruck des UNICO PF 2019, der - leider nur in italienischer Sprache - in der Kirche aufliegt, ausfüllen und diesen im ebenfalls in der Kirche aufliegenden Couvert stecken und im Postamt abgeben.**

### **Jede Unterschrift kostet NICHTS und bringt mehr Geld nach Südtirol!**

Nähere Auskünfte erhalten Sie bei Untermarzoner Oswald, Tel. 0472/847033 oder 347 4677862, E-mail: [oswald.u@gmx.net](mailto:oswald.u@gmx.net), **der auch gerne bereit ist beim Ausfüllen und bei der Abgabe behilflich zu sein.** Besten Dank im Voraus für Ihre Mitarbeit

## **Dovete fare una dichiarazione dei redditi ?**

Allora firmate - nell'apposita casella - per la chiesa cattolica - e destinate il cinque per mille all'organizzazione da Voi preferita ed il due per mille per il Vs. partito preferito.

### **Per tutti coloro, che NON devono fare la dichiarazione dei redditi!!**

Con il Modulo CU dal Vostro datore di lavoro ricevete anche il modulo "**Scheda per la scelta delle destinazione dell'8 per mille dell'IRPEF e del 5 per mille e del 2 per mille dell'IRPEF.** Firmate nell'apposita casella per la destinazione dell'otto per mille nella casella **chiesa cattolica.** Nel riquadro sottostante potete apporre il Codice Fiscale dell'organizzazione da Voi preferita e firmate sopra il codice per destinare loro il cinque per mille delle Vostre tasse. Inoltre potete destinare il 2 per mille per il Vs. partito preferito inserendo il relativo codice e firmando nella relativa casella.

Infine dovrete, come sempre, firmare la dichiarazione in calce alla pagina. Poi infilate questo modulo nell'apposita busta che trovate in chiesa, metteteci il Vs. nome ed il Vs. codice fiscale e consegnatela, senza affrancarla, presso l'ufficio postale. **Ai pensionati il Mod. CU NON viene piú inviato automaticamente.**

**Chi non adopera il suddetto per la dichiarazione dei redditi e che perciò non lo avrà a disposizione, nonostante ciò può ovvero dovrebbe firmare per l'8 ed il 5 per mille e per il 2 per mille e cioè compilando il MOD. UNICO PF 2019 che trova nella chiesa, metterlo nell'apposita busta e consegnarlo presso l'ufficio postale.**

**La firma non costa niente e comporta piú soldi per la ns. Provincia**

Per eventuali ulteriori informazioni potete metterVi in contatto con il Signor Untermarzoner Oswald di Chiusa, tel. 0472/847033 o 347-4677862, e-mail: [oswald.u@gmx.net](mailto:oswald.u@gmx.net) il quale è anche disposto ad aiutarvi a compilare e consegnare il suddetto modulo. Grazie per la Vostra collaborazione

---

**Spenden für die Pfarrei:** Ungenannt 20 €; Ungenannt 50 €.

**Im Gedenken an Frau Elsa Urthaler:** Richard Urthaler 80 €.

**Wofür wir  
DANKE - Vergelt's Gott sagen!  
GRAZIE !**



---

**Am Montag, 15.04. und Mittwoch, 17.04.2019 bleibt das Pfarramt geschlossen.**

**Lunedí, 15.04. e mercoledì 17.04.2019 l'ufficio parrocchiale resta chiuso.**

**Tauftermine/occasione di battesimo: 05.05. - 02.06. - 07.07.2019.**

---



## **Gebet zum Ostermahl**

**Herr Jesus Christus,**

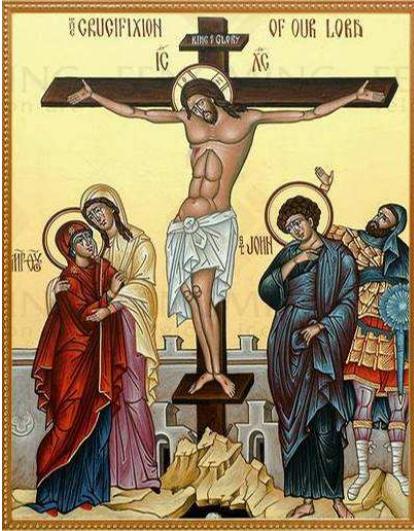
**auferstanden von den Toten**

**hast du mit den Jüngern Mahl gehalten.**

**Sei auch bei unserem Mahl zugegen**

**und erfülle unsere Tischgemeinschaft**

**und alle Menschen mit Freude und Licht.**



**OGGI non è il giorno del lutto,  
ma della contemplazione del mistero  
per cui Dio vince il peccato con  
un'apparente sconfitta.  
Dio si dona all'uomo discendendo con lui fino  
agli abissi della morte:  
L'incarnazione del Verbo di Dio trova  
compimento nella morte.  
Ma la morte viene assorbita dalla vittoria:  
è questa la nostra fede.  
Solo la Liturgia ci mostra la Croce come  
mistero di vita. Noi osiamo cantare:  
«Dio santo, forte, immortale»,  
perché proprio con la Croce,  
Cristo vince l'impero di Satana.**

*Elide Siviero*

**„NON È QUI, É RISORTO!“**

**Questa è chiamata la Veglia delle veglie:  
è il momento culminante di tutto l'anno  
liturgico e ad essa converge il Triduo pasquale.**

**Così vediamo il collegamento tra  
la passione di Gesù e la sua Risurrezione:  
nel Triduo la Chiesa celebra un unico mistero.  
Questa unità indica al credente che non ci può  
essere una vita di unione a Cristo senza prima  
morire al peccato.**

**Le quattro liturgie, della Luce, della Parola,  
Battesimale ed Eucaristica,  
celebrano l'unico mistero della Pasqua di Cristo.**

*Elide Siviero*

